

## **Zusatzinformationen zum Kurs «Transkulturelle Kompetenz» und «Migration und Trauma» im Rahmen von conTAKT-museum**

### **Themenblock «Transkulturelle Kompetenz»**

Dauer: 2 Tage

Kursleitung: Frau Mirja Bänninger: Erwachsenenbildnerin SVEB zertifiziert, Eidg. Fachausweis  
Erwachsenenbildnerin i.A., Master phil. Peace and Conflict Studies, DAS  
Interdisziplinäre Konfliktanalyse und –bewältigung;

Mitwirkung: Mitarbeitende/r Bildungsprojekte SFH mit Fluchthintergrund (noch offen)

### **Themenblock «Migration und Trauma»**

Dauer: 1 Tag

Kursleitung: Herr Dr. phil. Naser Morina, Psychotherapeut und wissenschaftlicher Mitarbeiter am  
Ambulatorium für Folter- und Kriegsoffer der Klinik für Psychiatrie und  
Psychotherapie des Universitätsspitals Zürich.

### **Kurssprache**

Deutsch (Flüsterübersetzung auf Italienisch)

### **Ziele**

bezüglich der Teilnehmenden:

- Sie verfügen über Grundkenntnisse transkultureller Handlungskompetenz und wissen diese in der Arbeit als Vermittlerin in einem Museum anzuwenden;
- Sie setzen sich mit ihrer eigenen Lebenswelt auseinander und können z.B. im Museum ihren Umgang mit Menschen aus verschiedenen Kulturen besser einschätzen und analysieren;
- Sie stärken Empathie und Sensibilität gegenüber dem Fremden;
- Sie sind sich der möglichen Diskriminierung durch kulturelle Zuschreibung bewusst und wissen solche u.a. in der Arbeit als Vermittlerin im Museum zu vermeiden;
- Sie erkennen eigene kulturelle Prägungen und Werte;
- Sie verfügen über Hintergrundwissen zum Thema Migrations- und Fluchtland Schweiz;
- Sie verstehen die Bedeutung des Begriffes Trauma und wissen wie Traumatisierungen entstehen;
- Sie erkennen Symptome von Traumatisierungen;
- Sie erarbeiten und üben Handlungsmöglichkeiten für den Umgang mit traumatisierten Menschen.

### **Theoretische Grundlagen:**

Der Kurs ist praxisorientiert, interaktiv und theoretisch fundiert konzipiert und aufgebaut.

Als theoretische Grundlage dient der Transkulturelle Ansatz u.a. von D. Domenig, C.-L. Mayer, D. Treichel, G. Hofstede, E.T. Hall, W. Welsch, K.-H. Flechsig

Konzept und  
Realisation

**MIGROS**  
kulturprozent